



PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Direziun provinziála Scolines y scores ladines

Bozen/ Bolzano/ Bulsan, 30.11.2023

Bearbeitet von / redatto da / scrit da:
Claudia Aquilini, Rudifieria Anna
Tel. 0471 41 417015 - 417018
claudia.aquilini@provincia.bz.it
anna.rudifieria@provincia.bz.it

An die Schulführungskräfte
der Schulen der ladinischen Ortschaften
Ai dirigenti scolastici delle scuole delle località
ladine

An die Philosophisch-Theologische
Hochschule Brixen
Spett.le Studio Teologico
Accademico Bressanone
info@hs-itb.it

An die Freie Universität Bozen
Fakultät für Bildungswissenschaften – Brixen
Spett.le Libera Università di Bolzano
Facoltà di Scienze della Formazione – Bressanone
administration@pec.unibz.it

An das Konservatorium C. Monteverdi
Al Conservatorio "C. Monteverdi"
Conservatorio.Monteverdi@pec.prov.bz.it

An die Abteilung 40
Spett.le Ripartizione 40
[bildungsförderung.dirittoallostudio@pec.prov.bz.it](mailto:bildungsfoerderung.dirittoallostudio@pec.prov.bz.it)

An die Abteilung 9
Spett.le Ripartizione 9
informatik.informatica@pec.prov.bz.it

An die Schulgewerkschaften
Alle organizzazioni sindacali della scuola

An das Landespresseamt All'Ufficio stampa provinciale
lpa.usp@pec.prov.bz.it

An die Anschlagtafel
All'Albo

Homepage
www.provinz.bz.it/formaziun-lingac/scora-ladina

**Eintragung in die Landes- und Schulranglisten
der Schulen der ladinischen Ortschaften -
Schuljahr 2024/2025**

**Inserimento nelle graduatorie provinciali e
d'istituto delle scuole delle località ladine -
anno scolastico 2024/2025**

Sehr geehrte Frau Direktorin, sehr geehrter Herr
Direktor, sehr geehrte Mitarbeiterinnen und
Mitarbeiter in den Schulsekretariaten,

Gentili dirigenti, gentili collaboratrici e collaboratori
delle segreterie delle scuole,



der Beschluss der Landesregierung Nr. 987 vom 14. November 2023 regelt die Erstellung der Landes- und Schulranglisten und die Bewertungstabelle für die Ranglisten. Im Sinne von Art. 15 des Beschlusses Nr. 987/2023 übermittle ich Ihnen folgende Weisungen und Informationen:

Termin für die Einreichung der Gesuche

Die Gesuche für die Eintragung in die Landes- und Schulranglisten, die Neuberechnung der Punkte in den Landesranglisten, die Änderung des Zulassungstitels und die Eintragung mit Vorbehalt sind innerhalb der Verfallsfrist

22. Dezember 2023, 12:00 Uhr

mittels E-Mail zu schicken an das Postfach repartiziun-scola-cultura-ladina@provinz.bz.it oder mittels PEC-Mail an das PEC-Postfach repartiziun-scola-cultura-ladina@pec.prov.bz.it

Die auf elektronischem Wege eingereichten Anträge und Erklärungen müssen auf eine der drei folgenden Arten unterschrieben sein:

1. Unterzeichnung mit digitaler Unterschrift,
2. Identifikation durch Bürgerkarte (CNS), elektronischen Personalausweis (CIE), öffentliches System für digitale Identität (SPID) oder eIDAS (electronic IDentification Authentication and Signature),
3. Unterzeichnung mit eigenhändiger Unterschrift und Einreichung mit einer Kopie des Personalausweises.

(festgelegt im DLH Nr. 9/2022 Art 22 Abs 9).

Zulässig ist auch eine Einreichung per Einschreibebrief mit Rückantwort an die Abteilung Ladinische Bildungs- und Kulturverwaltung, Bindergasse 29, 39100 Bozen. Es gilt in diesem Fall das Datum des Poststempels.

WICHTIG: Das Ansuchen, die Anlagen und die Kopie des Personalausweises müssen in einer einzigen PDF-Datei eingereicht werden. Es werden nur jene Ansuchen angenommen, die in diesem Format übermittelt werden.

Unzulässige Dateiformate, das Fehlen der Kopie des Ausweises, die nicht vorschriftsmäßige Unterschrift oder das Übermitteln nach dem Einreichetermin (**22. Dezember 2023, 12:00 Uhr**)

la Deliberazione della Giunta Provinciale n. 987 del 14 novembre 2023 disciplina l'istituzione delle graduatorie provinciali e d'istituto e le relative tabelle di valutazione dei titoli d'accesso. Ai sensi dell'art. 15 della Deliberazione Nr. 987/2023 si comunicano le seguenti disposizioni:

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per l'inserimento nelle graduatorie provinciali, d'istituto e per l'aggiornamento del punteggio delle graduatorie provinciali, nonché per la modifica dei titoli di accesso e per l'inserimento con riserva sono da inoltrare entro il termine perentorio del

22 dicembre 2023, ore 12:00

tramite e-mail alla casella e-mail repartiziun-scola-cultura-ladina@provinz.bz.it oppure tramite PEC alla casella PEC repartiziun-scola-cultura-ladina@pec.prov.bz.it

Le istanze e le dichiarazioni presentate per via elettronica devono essere firmate in uno dei seguenti tre modi:

1. sottoscrizione con firma digitale;
2. identificazione mediante Carta Nazionale dei Servizi (CNS), Carta di Identità Elettronica (CIE), Sistema Pubblico di Identità Digitale (SPID) oppure eIDAS (electronic IDentification Authentication and Signature);
3. sottoscrizione con firma autografa e contestuale invio di una copia del documento di identità.

(stabilito dal DPP nr. 9/2022 art. 22 c. 9).

È altresì lecita la consegna tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno alla Ripartizione Amministrazione Scuola e Cultura Ladina, via dei Bottai 29, 39100 Bolzano. In tal caso fa fede la data del timbro postale.

IMPORTANTE: La domanda, gli allegati e la copia del documento di riconoscimento della/del richiedente dovranno essere inoltrati in un unico documento PDF. Verranno accettate soltanto le domande trasmesse in questo formato.

L'utilizzo di formati, file non adeguati, l'assenza della copia del documento di riconoscimento, l'inosservanza delle disposizioni riguardo



haben den Ausschluss vom Verfahren zur Erstellung der Rangliste zur Folge.

Hinweise zu den Landesranglisten:

Der Artikel 12, 1/bis, Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, abgeändert und ergänzt durch Artikel 1 des Landesgesetzes vom 26. Jänner 2015, Nr. 1, sieht vor, dass ab dem Schuljahr 2017/2018 die Punktezahle in den Landesranglisten mit Auslaufcharakter nicht mehr neu berechnet wird.

all'apposizione della firma o la trasmissione della domanda oltre il termine di scadenza (**22 dicembre 2023, ore 12:00**) hanno come conseguenza l'esclusione dal procedimento di inserimento nelle graduatorie.

Indicazioni riguardo alle graduatorie provinciali:

L'articolo 12/bis, lettera a) della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, modificato ed integrato dall'articolo 1 della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 1, prevede che a partire dall'anno scolastico 2017/2018 non si procede più all'aggiornamento del punteggio nelle graduatorie provinciali ad esaurimento.

Eintragung mit Vorbehalt

Bewerberinnen und Bewerber können sich mit Vorbehalt in die Landes- und Schulranglisten eintragen lassen, wenn sie **am 22. Dezember 2023** (Verfallsfrist zur Einreichung der Ansuchen) eine oder mehrere Zulassungsvoraussetzungen noch nicht besitzen, aber diese voraussichtlich innerhalb der Frist erlangen, welche die Landesdirektorin für die Auflösung des Vorbehalts für das Schuljahr 2024/2025 festlegt.

Inserimento con riserva

Le candidate ed i candidati possono essere inseriti con riserva nelle graduatorie provinciali e d'istituto nel caso in cui non siano ancora in possesso di uno o più requisiti d'ammissione alla data **del 22 dicembre 2023** (termine perentorio per la presentazione delle domande). In questo caso, ai fini dello scioglimento della riserva, i requisiti dovranno essere conseguiti entro il termine stabilito dalla Direttrice provinciale per l'anno scolastico 2024/2025.

Auflösung des Vorbehalts

Das Ansuchen um Auflösung des Vorbehalts muss innerhalb **23. Mai 2024** in der Landesdirektion einlangen. Die Frist für die Auflösung des Vorbehalts ist eine Verfallsfrist.

Scioglimento della riserva

La domanda per lo scioglimento della riserva deve essere inoltrata alla Direzione provinciale **entro il 23 maggio 2024**. Detto termine ha carattere perentorio.

Veröffentlichung der Ranglisten

Die vorläufigen Landesranglisten und die Schulranglisten werden von der Landesdirektorin genehmigt und an der Anschlagtafel, sowie auf der Homepage der Landesdirektion voraussichtlich Ende April 2024 veröffentlicht.

Die Landes- und Schulranglisten werden von der Landesdirektorin Anfang Juni 2024 endgültig genehmigt.

Pubblicazione delle graduatorie

Le graduatorie provinciali e d'istituto provvisorie sono approvate dalla Direttrice provinciale e pubblicate all'albo e sul sito della Direzione provinciale indicativamente alla fine di aprile 2024.

Le graduatorie provinciali e d'istituto sono approvate definitivamente dalla Direttrice provinciale all'inizio di giugno 2024.

Auskünfte:

Grundschulen: Claudia Aquilini (0471-417015)

Mittel- und Oberschulen: Anna Rudiferia (0471-417018)

Informazioni:

Scuole primarie: Claudia Aquilini (0471-417015)

Scuole secondarie di primo e secondo grado: Anna Rudiferia (0471-417018)

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti



Die Landesdirektorin Ladinische Kindergärten und Schulen / La Direttrice provinciale Scuole ladine

Edith Ploner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

- Anlagen

1) Ordner: rechtliche Grundlagen

2) Ordner: scuole primarie Grundschulen 2024-25

3) Ordner: scuole medie superiori Mittel-Oberschulen
2024-25

- Allegati:

1) Cartella: riferimenti giuridici

2) Cartella: scuole primarie Grundschulen 2024-25

3) Cartella: scuole medie superiori Mittel-
Oberschulen 2024-25

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des
gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: EDITH PLONER

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 157cf8d

unterzeichnet am / sottoscritto il: 30.11.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 30.11.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto
legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 30.11.2023